Մանգումեի էֆքեար սեղեռե 300 նիւսխե վերիլեպ, ռէնեվի գըյմեթի, Իսթանպոլ իչին կէչէր ագճէ 250, վէ ալթը պալըզը 125 ղրշ. վէ թաշրալար իչին բօսթա փարաը տաթի իչինտե օլարագ, սեղեվի գըյմեթի սաղ ագճէ 250, վէ ալթը պալըզը տաթի 125 ղրշ. օլաճագ տըր։
Վէ պէհերնիւսխեսի 40ը փարահա սաթըլաճագ տըր։

Մանգուամի Էֆքեար

ՄԻԻՆԱՏԻԻ

Իլանթքն պէհեր սաթըրը իչին, պիրինճի տ. փարտա 3, իքինճի տ. « 2, վէ իւչինճիւ վէ սոյիր տէֆալարտա 1 էր ղրշ. ալընաճագ տըր։
Մէքթուպ վէ սոյիրէ, Պէյ-օղլունտա Տօղրու-եօլտա 467 նիւմէրօլու խանէտե ԼԷՎԱՆԹ ՀԷՐԱԼՏ թարգմանէսինտե, Կարապետ Ց. Փանոսեան իմզինէ կէօնտերիլէճէք տիր։

ՕՐՄՈՒՐԸ ԲՕԼԻԹԻԳԸՅՅԷ ՎԷ ՄԷՎԱՏՏԸ ՍԱՅԻՐԷ

ԻՒՉԻՒՆՃԻՒ ՍԷՆԷ ١٢٨٥ ՐԷՃԷՊ ١١ 1868 ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ 15 ՍԱԼԸ ԱԼԱՖՐԱՆԿԱ ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ 27 ՆԻՒՄԷՐՕ 777

ԻՍԹԱՆՊՕԼ ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ 15.

ԻԼԱՆ

Բօսթա իւճրէթինճէ մալիւմ օլան կիւճլիւքլէրիմիզ, շեմսիլիք բօսթախանէ նիզամը ահ քեամրնճա գալմասը ղընտան, պունտան պէօյլէ թաշրալարա տաթի պիւյիւք նիւսխէսիզտէն կէօնտերիլէճէք տիր։ Իմտի թաշրալար իչին ենինէ բօսթա իւճրէթի նիւզէրիմիզտե օլտուղու հալտե, սէնէվի գըյմեթի 250 ղուրուշ սաղ բարա վէ ալթը պալըզը 125 ղուրուշ օլտուղունու իլան իտէրիզ։

ԽԱՐԻՃԻՑԵԼԷ

ՍԲԱՆԵԱ ՎԱԳԱԱԼԱՐԸ

Սբանեա վագաալարը իւզէրինէ շեմտիեէ գատար բէք աղ պիր շէյ եազըգ-լարըմըզտան տաթի իհթիմալ տըր օգուեանլարըմըզ թաճիզ օլմուշ օլսունլար։ լաքին, պիր գաչ հաֆթատան պէրու կէլէն զաղէթալարըն հէման քեաֆֆէսի մէզքիւր իսխթիլալէն հիքեայէսի իլէ տօլտուրմագ լազըմ կէլէճէ կինտէն, պունուն պիզճէ միւմքինսիւզ վէ ֆազլա օլտուղու. հէր նէ գատար աշիքեար իսէտե, միւմքին մէրթէպէ թէքմիլ խիւլասասընը օգուտմագ տաթի ֆայիտէտէն խալե օլամաեաճաղը պիզճէ շիւբհէսիզ օլտուղունտան, պու կիւնտէն պէտ իլէ, վէ ճէնէրալ Բրիմին Մատրիտե կիրմէսինտէն պաշլաեարագ, Սբանեա հագգընտա զու հուրա կէլէն մուհիմմ վագաալարըն վէ օլ պապտե կէօրիւլէն մուհիմմ պահսլարըն պազէն այնընը վէ պազէն խիւլասասընը պիլտիրմէքլիքի ճայիզ կէօրիւրիւզ։

Ալաֆրանկա հոկտ. 7տե, տէօրթ տէֆա իսխթիլալ թէճրիւպէսի իհթիքտէն սօնրա, միլլէթին հուգուգունու մէյտանա չըգարըպ, զալէպ իհթիրմէեե մուվաֆֆագ օլան վէ իւչ սէնէ գատար նէֆիտե պուլունան ճէնէրալ Բրիմ, Մատրիտ շէհրինե տուխուլ իլէմիշ տիր։

Մատրիտ շէհրի տէմիր եօլ մէքթէզենի սապահլարըն շաֆագ իլէ, էհալի պասմըշ իտի։ Զալէպէլիքտէն կիւճ իլէ վէ աղըր աղըր իլէրլէեէրէք արապալար տուրտուգտա, էհալի, ճէնէրալը միւմայիւեայի հէման էլ իւսթինտե թաշըմագ իսթէմիշ տիր։ Հէր քէս պու սաղրդ էլե թութուպ սըգմագ արզու իհթիմիշ։ ճէնէրալ աեագտա վէ արապա տէրունինտէն էհալիեե խիթապէն թէշէքքիւր նութգու իրատ իհթիմէե մէճպուր օլմուշ արապատան ինիպ աթա պինտիքտէ եօլտա կիտէր իքէն, էհալինին մէսէրբէթ վէ եաշա սէտալարը մէնզարէսինի թարիֆ իհթիմէք հէման միւմքինսիզ տիր։ Հէր թարաֆտա, եաշասըն սէրպէսթիեէթ, եաշասըն միլլէթին հիւքիւմտարլըղը, եաշասըն ճէնէրալ Բրիմ, նիտալարը ասիւմանե չրգմըշ տըր։ Ադաճլար իւզէրինտէ, պու եէնի չէշիտ մէյվէյի թաշմասա միւգթէտիր օլմատրգլարը հալտե, տօլու ինան պուլունմագտա օլուպ, մէզքիւր մէյվէնին աղբրլըղընտան տալլար գէրբլարագ, տիպլէրինտե տուրան իզտիհամը էզմէքտե իսի։ Էհալիտե օլ տէրէճէ սէվինճ պուլունմուշ տուր քի ճէնէրալըն բաքիպ օլտուղու ալթ, օմուզ իւզէրինտե թաշընմըշ տէնսե ճայիզ տիր։ Խայլեճէ ճէնէրալար միւմայիւեայհին արգասը սըրա կէլմէքտե, ճիւնթա մէճլիսի ազալարը, պիր կիւն եվվէլ թէշքիլ օլունմուշ օլտուգարը հալտե, իսթիգպալե կիթմիշէր իսի։

Եօլ իւզէրինտե տիզելմիշ օլան տաքիրի մուայենէ իտէրէք ճէնէրալ իլէրլէմիշ տիր։ Մատրիտ սէքէնսինտէն պին-լերճէ ալթը միւմայիւեայհին էթրաֆընը սարմըշլար իսի։

Սբանեատա իգամէթ իտէն իթալեանլար թօբլանմըշ լար վէ էօնլէրինտե, կարիպալտիեե մախսուս օլան պէսթէի թէրենիմ իթմէքտե օլան թէատրո մուզիգասը պու լունտուղու հալտե, ճէնէրալ Բրիմին իսթիգպալընա կիտիպ չէշէքտէն պիր թաճ թագտիմ իմմիշէր, քէզալիք Մատրիտե մուգիմ Ֆրանսը լար, էօնտե Ֆրանսըզ պարաղը իլե, կիտիպ միւմայիւեայհի թէպլիք իլե պիր թաճ թագտիմ իթմիշէր տիր։ Մէգքիւր պայրաղն իւզէրինտե, եաշասըն Բրիմ, եաշասըն Սէրբանօ, եաշասըն Թուրքէր, քէլամլարը եազըլը օլուպ, վէ Ֆրանսըզլարըն մուզիգասը իսէ, Մարսէյէզ թապիր օլունան վէ Ֆրանսըզ իսթիքլալը զէմանընտա օլան պէսթէյի թէրենիմ իյէմիշ տիր։ Պունլարտան սօնրա, Մատրիտ տարիւֆիւնունու շակիրտանը, իւզէրինտե եաշասըն սերպէսթ էլէմ Բուսուլ, Ֆրանսըզլարը եազըլը պայրագլար էլէրինտե թութմուշ, վէ միլլէթ պէսթէլերի շաղըրարագ, կէլիպ ճէնէրալը միւմայիւեայհի թէպրիք իյէմիշէր տիր։

Վէյհասը տէմիր եօլ մէրքէզենտէն պիր չայրէք սիւրմէզ մէսաֆէտե օլան եօլու, հէր պիր տարմտա պիրեր թագրմ վէքիլերին թէպրիքինի գապուլ իթմէքլեե վագրթ կէչիրմէքլէ ճէնէրալը միւմայիւեայհ կիւճ իլէ պէշ սաաթտա ալապիլմիշ տիր։

Հիւքիւմէթ գօնաղընա ինտիքտե, շահնիշինե չըգրպ, իւճճ վէ ալթ իւսթ օլմուշ պիր սէտա իլե էհալիե պիրնութգ իտուպ, քէնտույե օլան իչղու ֆէվգ էլատե հիւսնիւ գապուլեյէթտէն թէշէքքիւր իյէմիշ տիր։

« Պու կիւն էօմրիւմիւն էն իյի պիր կիւնիւ տիւր, էհալի պանա էմնիյէթ իթմէսինտե եանրըմաեաճագ տըր։ մատամ քի քէնտի սէրպէսթիյէթինի էլե կէչիրմէքլիյե մուվաֆֆագ օլապիլմիշամ, անը հէր նէվի հիւճիւմլէրե գարշը մուհաֆազա իտէպիլէճէյիմ» մէալինտե սէօյլէտիքտէն սօնրա, տէվամ իտէրէք, « Սբանեօլ էհալիսի, քէնտի սէլամէթինի տօնանմաեա, պօրճլու տուր, պու մէրա տօնանմաեը քէզալիք ասաքիր գօմանտանը Սէրբանօեու, բիաեէթ իտուպ, սէվմէլի տիր » տէմիշ, վէ միլլէթին հէր պիր ֆըրգասը պէյնինտե իթթիֆագ պուլունմասընը նասիհաթ իյլէսիպ, շէօյլէ տէվամ իթմիշ տիր։ « Համմ ու սէնալէր օլսուն պիզիմ իթթիֆագըմըզա, պունուն սայէսինտե զատտարլըղը տէվերմէքլիյե մուվաֆֆագ օլմուշուզ տուր։ պինաէն ալեյհ, միսլեհ նիեեթտե պուլունուն, նիֆագ բէյտա իթմէյին, զերա տիւշմէն, գարու մուզտա պու նիֆագըն զու հուրինի պէքլէմէքտե տիր քի, պիզե խարապ իյլէսին, պու տիւշմէն պագը տըր, վասան քիմսե պուլունմաեարագ, հէման թէքմիլէն հարպիյե մէմուրլարը իլե եէնի վիւքէլա թէշքիլ օլունմաեա մէճպուրիյէթ հասրլ օլմուշ օլտուղունտան, պուզաթ տախիլ օմագսըզըն զաթէն մալիւմ օլան զեվաթտէն վիւքէլա թէշքիլի իճրա օլունմուշ տուր։

ՏԷՎՖԻՔ

Լէվանդէն Մարսիլեատաքի մուխպիրի շու վէճճ իլե եազմըշ տըր։

Մարտի 10 հոկտեմբեր։

Զաղէթալարտա, ճէնէրալ Բրիմին զաֆէրեագ սուրէթտե Մատրիտ կիրմիշ օլտուղու իւզէրինէ մալիւմաթ կէօրէսիլիյսինիզ։

Սբանեօլլար, հալէա, ճէնէրալըն հագգընտա իզհար իթթիքլէրի թահսին ալէամէթլէրինտէն տօյմամագտա տըրլար։

Վագաա պիւսպիւթիւն բէք աղըր պիր իշ իւզէրինե տիւշենիւլէճէք վագթի իսէտե, Սբանեօլլարըն զեեֆֆէթտէն պաշ գալտըրտըգլարը եօգ տուր։

Նիհայէթ, Սէրբանօնուն ըէյիսէյի վէ Բրիմին հարպիյե նազըրլըղը իլե մուվագգաթ հիւքիւմէթ թէշքիլ իտիլմիշ տիր։

Պունտան սօնրաքի մատտե, նէ թարզ հիւքիւմէթ նէշրու իլան օլաճաղը մատտէսի տիր։

Շիմտիքի իսխթիլալ, անճագ « Պուրպօնլար աշաղը ալընսըն » ումումի սէտասը իլե իճրա օլմուշ օլտուղունու կէօրտիւքտե, պու տիւշէն սիլսիլէնին սայիր ազալարընտան պիրիսինին թախթա կէչէճէյի իւզէրինե միւզաքքէրէյե կիրիշմէքլիք չօճուգճա պիր շէյ սաերլը։

Պու ճիւմլէ, Մենթբանսիէ տիւգասը, —քի պունուն բօրթուգալտան չըգըպ Մատրիտե կիթմիշ օլտուղու պէեան իտիլմիշ տիր — Սբանիա հիւքիւմտարը նասպ իթմէք իչին եազըլան իսիմլէրին իչինտէն քէնտի իսմինի չըգարթմաեա մէյեալ տէյիլ տիր։

Տիկէր թարաֆտան տախի Սբանեօլլար էճնէպիտէն պիրիսինի քէնտիլէրինե հիւքմտար նասպ իթմէքլիյե տէ, կիւճ իլէ բազի օլաճագլար տըր։

Պիր արա Բօրթուգալ իլէ պիրլէշմէք թէսավվուրու տախի մէյտանա չըգմըշ իտի իսէտե, կէօրիւնիւր քի պու խուսուս պիւսպիւթիւն կէրի պըրագըմըշ տըր։

Պու խուսուսլար պէօյլէճէ կէրիտե գալորգտան սօնրա, էօթէտե իքի իհթիմալի խուսուս կէօրիւնիւր, եանի, եա ինկիլթէրա գրալիչասընըն օղլու բրէնս Ալֆրէտին հիւքմիւ թահթընտա պիր հիւքմտարլըգ, եախօտ պիր բէրիւպլիք իհտաս իթմէք։

Ֆագաթ Մատրիտ էհալիսինին հիսսիեաթընա պագարագ, Բէրիւպլիւք իհտասընըն գապուլ օլունաճալըտա շիւբհէլի տիր։

Պուրասա մէզհէպ սէրպէսիյէթինին գապուլեյէթի, վէ գօնգօրտանըն լաղվի հագգընտա բէք պիւյիւք պիր թէէսսիր բէյտա օլմուշ տուր։

Սբանեատա, քիլիսէնին խայլեճէ եմլագը պուլունմագտա տըր քի, պունլարըն միրիյէ զապթ օլունմասընտան էհալեյէ բէք պիւյիւք մուհասսէնաթ հասրլ օլապիլէճէք տիր։

Ֆանիմարգա գրալընըն, Բիկստակ մէճ-

լեսինի քիւշատ իյլէտիյի հէնկեամտէ ի-բատ իյլէմիշ օլմուշ դուն նութգ, էրէյիճէ մանէալարը զուհուրա կէլմէսինէ սէպ-պիյեէթ վերմիշ տիր։ Գրալ Բ. սիանը հարէքէթինէ դարշը բրօթէսթօ իյլէտի։

ՏԱԽԻԼԻՑԵԷ

Էրքեանը հարպ միրիլիվալարը-տան սէատէթու Հիւսէյին Ավնիի բա-շա, Եէնի շէհիր ֆէնէրի թարաֆընտա պուլունան տասքիրի Շահանէ զօման-տանլըղընա մէմուր թայէին օլունմուշ իքէն, պաղը էօղիւրլէր պէեան իլէ մէղքիւր մէմուրիյէթտէն խթիֆա իյլէ-տիքլէրի մէսմու տուր։

— Տիւնքի լա Թիւրքիտէ օղունտու-զունա նէզարէն, Յուսատ բաշա հազ-րէթլէրի իչին թաղիպլէր պիր գօնսոլթօ իթտիքտէն սօնրա, ղրշը Նարօլի շէհ-րինտէ կէչիրմէսի միւնասիպ կէօրիւլմիշ օլուպ, վէ միշարիլէյհին սրհհէթի է-բէյիճէ իյիեէ թէպտիլ օլմուշ տուր։

ԹԷԼԷԳՐԱՖԻՑԷ

Մանչէսթէր հախտաս Ընէլէրաֆ։

(Աֆտա Ըէ-Ըէ։)

Լինդրա 21 հոկտեմբեր աբշամ։

Սրանիատա քեաֆֆէ յի ճիւնթա մէճ-լիսլէրի տաղըլմը տրը։ Հիւքիւմէթ, Սէն ղ Էնսան տը Բօլ նամ ռուհպան ճէ-միեէթինի լաղվ իթմիշ տիր։

Էնդարա վէ Ֆրանս նաման զաղէթա-լար, Ֆրանսանըն իտարէյի տախիլի-եէսինտէ թէպէտտիւլաթ վուգու պուլ-ճաղ թէվաթուրլարը եալանա չը-գարմըշլար տրը։

Լինդրա 22 հոկտեմբեր սապահ։

Սթինա գամարասընտա, վիւքէլա իչին էմնիեէթ գուրասը վերիմէսի թէք-լիֆի, եալընըզ վիւքէլա ազալարընն էքսկրիեէթի իլէ գապուլ օլունմուշ Ալ-տուղունտան, վիւքէլա խթիֆասընը վերէճէք տիր զանն օլունուր։

Լինդրա 22 հոկտեմբեր աբշամ։

Միւհթէմէյի Սամերիգատա տէմօք-րաթլարը իչի պրիմիշ վէ պէյնլէ-րինտէ նէֆֆաղ տիւշմիշ տիր. ճէնէրալ Կրանթը ըէյիս օլմասը միւճէրրէպ մա-դամընտա նազար օլունմադտա տրը։ Գօնթ վէ գօնթէս ճիրճէնթի Պրայթընա վասը օլմուշլար տրը։

Պերլին 23 հոկտեմբեր։

Տանիմարգա տէվլէթի մուրախխաս վէքիլի, Մ. տը Գաստրն, Շլէզվիկ մէ-սէլէսինէ տայիր մուխապէրաթը տէվամ իթմէք իւզրէ կէլէճէք այ պուրատա պէքլէնիլմէքտէ օլտուղու միւճէրրէպ տիր։

Փարէ 25 հոկտեմբեր աբշամը սաաթ 6 էվ 30 փէքէֆսընդա։

Էնդարա նամ զաղէթա տէր քի, Տա-նիմարգա հիւքիւմէթի թարաֆընտան պիր բէյանի թահրիրաթլա, Շլէզվիկ մէ-սէլէսինէ տայիր օլան Բրակա ահնամէ-սի պէնտինին իճրասը տօղրուտան տօղ-ղուեա թալէպ օլունմուշ տուր։

Փարէ 24 հոկտեմբեր աբշամը սաաթ 3 էվ 35 փէքէֆսընդա։

Բրէմէ նամ զաղէթանըն պէեանընա նէզարէն, Ուլահ-Պուղտան պէյ իր բրէնս Շարլը հազրէթլէրի, նէօպէթլի սրթ-մա իլէթինտէն աղըր ճա սուրէթտէ խաս-թա տուշմուշ տիր։

Փարէ 22 հոկտեմբեր աբշամը սաաթ 5 էվ 2 փէքէֆսընդա։

Կօլոնա նամ զաղէթա տէր քի, մա-րէշալ տը Մաք-Մահոն, հոկտեմբեր 24 ճումա իրթէսի կիւնիւ Փարիստէ պէք-լէնմէքտէ տիր։

Լինդրա 25 հոկտեմբեր։

Բրէնս վէ Բրէնսէս տը Կալ հազարա-թընը, նոյեմբեր այընտա եօլա չըղըպ Փարիսի, Ալմանեաեր, Տանիմարգաեր, Եունանիսթանը, վէ Մըսրը կէզէճէք-լէրի Կլօպ զաղէթասընը պէեանընտան տրը։

Լինդրա 24 հոկտեմբեր։

Քեաֆֆէի զաղէթալար, լորտ Սթէն-լիին, Լիվերբուլտա իրատ իթտիկի նութգունու թահսին իթմէքտէ տիրլէր։

ԹԻՒՃԱՐԻՑԷ

ԷՍՏԱՄԲՈՒԼԻ ՕՒՄՈՒՄԻՑԷ

ԳԱԼԱԹԱ ԲԻԱԶԱՍԸ

Հոկ. 14	Ախշամ դարանտը . . .	45- 5 1/2
» 15	Սապահ աշըրը . . .	45-12
» »	Էն եիւքսէք	45-32
» »	Էն աշաղը	45-12
Սաաթ 4 1/2		45-28 1/2

ԹԷՆՊԷԼԻՔ

Մէղքիւր իսիմտէ օլան բիսալէ պաղ-լամ աբրբարաղ, կէրէք քիթապճըլար-տա, վէ ալէլհուսուս Սրանպօրտա Սիւմպիւլ իւ խան ալթընտա Գաֆաֆ-եանլար տիւքքեանընտա, վէ զաղէթա սահթըճրլարբրմրզ եանընտան 5 էր դուրու-շա սահթըլմագտա տրը։

ՏՕԳԹՕՐ ԳԱԼՈՒՍՏԵԱՆ

Տօգթօր Գալուստեան էվվէլքի խանէսի-նի թէրք իլէ, ենէ Պէյ-օղլուտա, Խկիլիզ սէրաեր գաբուսունտան աշաղը կիտիր ի-քէն, մէղքիւր սէրաեր-ն տիվարը գարշը սը-բասընտա, Համալպաշը սօղաղընտա վաղը 68 նիւմէրօլու խանէյէ նապլ իյլէմիշ տիր։

Ա Զ Գ Ա Ճ Ի Ն

— Նասրլ քի կիսէճ կինի պիյտիրմիշ իսիք, Գէր. Զալալեան սրբազան սիւն-քի կիւն իւպէթլու տէվլէթլու Ալի բաշա հազրէթլէրի սահիպանէլէրինտէ, Գէր. Խորէն եպիսկոպոս իլէ, Մայր ե-կեղեցի քահանալարընտան արժ. տէր Սուքիաս Հայր պիրլիքտէ օլտուղու հալ-տէ կիթմիշ, թարաֆը սատարէթրէնա-հիլէրինտէն քէմալ ի-հթիրամ իլէ գա-պուլ օլունմուշ, Վեհ. կաթուղիկոս հազրէթլէրի թարաֆընտան համիլ պու-լունտուղու նամէյի թագտիմ իթմիշ, վէ երկիրմի տագըդա գատար միւլագաթ իւզրէ պուլունտուգան սօնրա, քէ-զալեք պիւյիւք հիւրմէթ վէ իլթիֆաթ-լա միւֆարէզաթ իյլէմիշ տիր։

Վեհափառ հազրէթլէրի թարաֆըն-ան թագտիմ իսիլէն նամէ հէմ Ֆրան-սըզճա օլուպ, վէ հէմտէ պիրազ թաֆ-սիլ իճէ օլտուղունտան, զաթը սատա-բէթրէնահիլէրի, սօնրա ճէվապընը կէօն-տէրէճէքլէրինի պէեան իյլէմիշէր տիր։

Զալալեան սրբազան ճէնապէրի միգ-տարի քիֆայէ թիւրքճէ սէօյլէյէմէսի-կինտէն, խորէն սրբազան թարաֆէյն-տէն սէօյլէնիլէնլերի թէրճէմէ իթմիշ, վէ Զալալեան սրբազանըն, «ինշալլահ էֆէնտիմ, ադ վագրթատան լիսանը լե-թաֆէթրէսանը թիւրքիյի թահսիլ ի-տէրիմ, զաթը ալինիզէ խօսապէ խօս թիւրքճէ գօնուշուրում» քէլամլարը Ալի բաշա հազրէթլէրինին մէմնունիյ-եէթլէրինի մուճիպ օլմուշ տուր։

Միւշարիլեյհ սրբազանըն մէմուրիյ-եէթի քիլնէճէ վէ պինէն ալեյհ միւ-լէթճէտէն պաշգա պիր շեյ օլմասընը-ան, կէչէն միւքալէմէնին, զանն ի-տէրիզ քի քեաֆֆէսի տախի ազգային մէգալաթտան իսպարէթ պուլունմուշ տուր։

Հէր նէ գատար կիսէրքէն վէ կէլեր-քէն քէնտի մէմլէքէթլերինէ մախսուս պուլունան ուզուն գալբագլա պուլուն-մուշ իսէտ, Ալի բաշա հազրէթլերի հուզուրունա վերմար իլէ չըգմըշ տրը։

Կերէք Տէվլէթլի-ալիյէ վէ կերէք Բուս-սա տէվլէթի թարաֆընտան համիլ պու-լունտուղու նշանարը կէօքսիճէ թալիգ իսէրէք կիթմիշ օլմասընա թարիֆէ հա-ճաթ տէյիլ տիր։

ՍԷՕՋ ԱՆԱՂԱ ՏԻՒՇՏԻ

Մանչէսթէր 774 իանվար-Նէոֆէնտէն պէքլէ։

Էհալիմիզեն պու կէվզէքլեք վէ պու վագարսըզ ըղընա, վէ եէրինէ կէօրէ ֆա-զիլէթ սաերլմասը ճայիզ պուլունան քի-պիրտէն մահրում պուլունմասընա պաշ-լըճա սէպէպ, էսիրլեք տույղուսուլլա պիւյիւյէրէք, միլէթճէ հէր իշի վէ հէր իսիլսի, իշլեթ օլ պիւյիւք վէ զէնկին պէլլէտիսի պիր գաչ քիշլէրտէն պէքլէ-մէքլեսէ ալըշմըշ օլմասը տրը։ Շէօյլէ քի պու կիւնքի կիւն, ալէսսէվլեսէ, միլլէ-թիմիզտէ էն պիւյիւք, էն զէնկին, վէ էն նուֆուզքեար սաերլան ատամարտա տախի մէգրիբինան ճինսինէ պիր լէքէ ատտ օլունան թաղիսթ պուլունմագտա տրը։ Նասրլ քի էօյլէ պիւյիւքլիք, զէն-կինլեք, վէ նուֆուզքեարլըգ խատաս-սընտա կէզէրէք քէնտի աերէճէսինտէն աշաղրատա պուլունանլար իւզէրինէ գու-բուլուպ թաֆրա սահթմագտա, վէ տէս-բօթլուգ իճրա իթմէքտէ օլան Հայլարընն հէման քեաֆֆէսի, քէնտիլէրինտէն զի-եատ պիւյիւք, զէնկին վէ նուֆուզքեար պուլունան, վէ ալէլ խուսուս միլլէսա-յիրէտէն օլան զաթլար նէգտինէ կիթթիք-լէրինտէ, հատատէն զիեատ միւրայիլեք, միւ տահէնճիլեք, վէ պրեաղըլըգ իսէրէք, մէճպուր օլմասրգլարը հալտէ տախի, էթէրլեր գավուշտուրմագտա, տեագտա տուրմագտա, սէքիզ թէմէնիյի պիր փա-բաեա իթմէքտէ, սէտիրտէն ուզաղ գա-չարագ խասը իւզէրինտէ օթուրմագտա, վէ հէր լաբերտաբեա գավուգ սալամագ-տա օլուգտան պաշգա, պու հալէրին-նէ իսէ, քեամիլլիք, թէրպիյէլիք, ի-

իթմէքտէ իքէն, շու պիղիմ ճէնուս-պի թէսավվուրլարընը թէճաճիւսինի ասլա մուճիպ օլամամըշ տրը։ Պիղ քէնտի թէհայեիւրիմիզ խապինսինի, անա-ճաղ, սէրպէսիյէթի աեագ այթընա ա-լարագ, բուլի գէմինի գանլար իլէ պո-եամըշ օլան սահիպ ֆիթուհաթլար հագ-զընտա իսրաֆ ու ինտա իթմէք իչին հրճգ իյլէմէքլիյէ ալըշմըշը տրը։ պիղ ամանճաղ էօյլէ նիւքսէք իսատպինիք սա-նէմէլերի նէզտինտէ սէճաք դրլըգ, վէ Վաշինկթն հագզընտա իսէ, ֆագաթ պիր սէնա օգուեարագ կէչէրիգ։ ինքի, պու-ալէմատ, վագֆը նէֆս ու ֆէտաքեար-լըգտան պաշգա պիր պիւյիւքլիք օլ-մասընը, հալէա անլամամըշը տրը։

Ա՛հ, Լօրտ Պայրըն Նարօլէօն հագ-զընտա դալէմէ ալտրը դասիէսի խի-թամընտա, շու աթիսէքի սուրէթտէ նի-տա իթմիշ իսէ, թէհի եէրտէ օրմսերպ, իլա հագզը օլարագ նիտա իյլէմիշ տիր։

«Մուազզամ զաթլարը թէմաշա իյլէ-մէքտէն հօրուլմուշ օլան կէօղլէր, նէ-բէտէ կիտիպ արամ իսէճէքլէր տիր, վէ լէքէյի ճիւնհատան արի պիր շան ու շէհրէթ, վէ շահանը թահդիր օրմահան պիր տարաթ ու հաշմէթ նէբէտէ պու-լապիլէճէքլէր տիր։ Էվվէթ, վար տրը, էօյ-լէ պիր զաթ վար տրը։ լաքին, — իլ-քինճէ տիր, — սօնունճու տուր, — պէ-նիի ատէմին էն իյիսի տիր, Ղարպ ճա-նիի Զինչինանթիւսիս տիւր (1), վէ էօյ-

(1) Զինչինանթիւս աթիգ Բօմալրլարան մէշ-հուր պիր զաթ օլուպ, հազրէթի Իսատան 460 սէնէ գատար էվվէլ տօղմուշ, վէ 80 եաշընտա վէֆատ իթմիշ տիր։

Զինչինանթիւս Բօմատա հէմ գօնսօլօս վէ-քիլի մութլագլըղը, վէ հէմտէ տիգթաթօրլուգ իթմիշ տիր, վէ քէնտիսի ֆազիլէթտէ վէ ֆագ-ըը հալ իւզրէ կէչինմէքլիքտէ քէսպի էօհրէթ

լէ պիր զաթ տրը քի, հասէճիլէր տա-խի ալէյհինտէ իսպրազը թէնէֆֆիւրէ իճ-թիսար իյլէմէմիշլէր տիր։ Եալընըզ Վա-շինկթն իսմինէ մալիք պուլունմագտա-եը, վէ մէղքիւր իսմին սահիպի օլան զաթ իսէ, թարիխլէրտէ պիր թանէճիք օլտուղունտան, ինսանիյէթ անընն նէղ-տինտէ բիւր հիճաղ օլմագտա տրը։»

Ամէրիգա, Վաշինկթն, Պայրընն սէօյ-լէտիկի գատար պիւյիւք պիր զաթ մը տրը։ Էվվէթ, օր գատար պիւյիւք տիր, վէ նասրլ քի անգարիպտէ կէօրիւլճէք տիր, հէրքէսին էն մէշհուր զաթլար իլէ թաթպիգ իսէրէք իսպաթընը կէօրպիլէ-ճէկինտէ շիւբհէ եօգ տուր։ Էմմա իսթէր-լէր իսէ, իֆրաթ տէրէճէտէ ճիւմլէնին թէհայեիւրինի տավլէթ իթտիքտէն պաշ-գա թարիխնիւվիսլէր տախի քէմալի բաղ-պէթլէրինտէն նաշի ճիւնհալարընը աֆվ-ալ իլէ ազամէթ ու ճէրայիսի զալիկսի (պիւյիւք սուչլար) նէզտինտէ սէրֆի-բու իթտիքլէրի (պաշ էյմէք) Զէղարը միսալ թուսսունլար։ Վաշինկթընը վի-եաեր չէրէֆինին, մէղքիւր Բօմա գահ-եաեր չէրէֆինին, մէղքիւր Բօմա գահ-ճաղը շիւբհէսիզ տիր։ Կէրչի Ամէրիգա ժէնէրալը, Ֆարսալ ֆաթիհինին (1) գուվ-վէյի մի թէխայեիլէսինէ մալիք օլուպ, վէ ամբն կիպի սահիպ թէտապիր տէյիլ

(1) Ֆարսալ Թրրհալատա վագը պիր շէհիր տիր քի շեմոիկլրտէ Ֆարսա տէնիրմէքտէ տիր։ Զէղար հազրէթի Իսատան 48 սէնէ էվվէլ մէշ-հուր պիր գավգատա Պօմպէօսու եէնէրէք շէհրի մէզպուրու զաթ իյլէմիշ տիր։

իթմիշ օլտուղունտան, օր խուսուսլարատա մի-սալ կէթիրիլմէքտէ տիր։ Հաթթա Վաշինկթընը զա-թինտէ օլտուղու հալտ պիրտէ ճէմիյեէթ թէշ-քիլ իսիլմիշ տիր։

(1) Ֆարսալ Թրրհալատա վագը պիր շէհիր տիր քի շեմոիկլրտէ Ֆարսա տէնիրմէքտէ տիր։ Զէղար հազրէթի Իսատան 48 սէնէ էվվէլ մէշ-հուր պիր գավգատա Պօմպէօսու եէնէրէք շէհրի մէզպուրու զաթ իյլէմիշ տիր։

իսիմ, վէ ֆագրը հալ իւզրէ վէ քէօյլիս-ճէ պիր ճէմիյեէթ իչինտէ եաշամագտա իսի, վէ քէնտույէ հէմշէրի պուլուս-նանլար տախի, Զիչէրօնուն (1) հէմասբրլ-արընտան զիեատ Զինչինանթիւսին հէ-մասբրլարընա պէնդէմէքտէ իսիլէր, լա-քին, պիլիրմիսինիզ, պու ճիւմլէ իլէ տախի, սուրէթի մանէվիյէսինէ տիզգաթ օլունտուղու թագտիրտէ, մէրգուման ի-քի զաթլար պէյնինտէ նէ գատար ֆարգ-լար վար տրը։ շէօյլէ քի, եալընըզ բօ-լիթիգաճա ադլ ու տիրայէթինէ իսմալէ-յի պասրը պասիրէթ իսիլտիքտէ, պի-ռիսինին պիւյիւք, վէ տիկէրինին իսէ քիչիւք ատամլար օլտուղլարընն զա-հիրէ չըդաճաղընտա իյթիպահ եօգ տուր։

Պու մէրգուման բագբիպղէր պիր պի-ռիյէ թաթպիգ իսիլտիկինտէ, վէ թապի-աթա մախսուս օլան, վէ ասրա միւթաալ-լիգ պուլունան նօղթալար պէր թարաֆ իսիլէրէք, եալընըզ ինսանճա հալլերինէ, եանի տիմէք իսթէրիմ քի, միւրատ ու մագսէտլերի ճիհէթի վէգնի թագտիրէ տալընարզընտա, Վաշինկթընն Զէղար-տան կէրի դարմահաճաղը աչիքեար տրը։ Իքիսի տախի, պիր քէրրէ պիր թարիգի իթթիսաղ իթտիքտէն սօնրա, պիր տա-խի թէրք իլէ կէրի աէօնմէմիշլէր տիր։ Ֆագաթ, Զէղար քէնտի միւրատընը տիւն-եաեա դագուլ վէ իճրա իթտիրէրք,

(1) Զիչէրօն, Բօմալը միրիկլամարընն (օրթէ-սը) էն մէշհուրու օլուպ, հազրէթի Իսատան 106 սէնէ էվվէլ տօղմուշ, վէ 64 եաշընտա իսամ իս-տիլմիշ տիր։ Զիչէրօն շուարայի մէշհուրէսէն պի-տիլմիշ տիր։ Բօմատա գօնսօլօսլուգ եանի հիւ-բիսի օլուպ, Բօմատա գօնսօլօսլուգ եանի հիւ-բիսի օլուպ, Բօմատա գօնսօլօսլուգ եանի հիւ-հիւմտարլըգ տախի իթմիշ, վէ տեպագը թայի-պէսիյլէ քէսպի շէօհրէթ իյլէմիշ, վէ ճվատ-տր միւթէնէվիյէ իւզրէինէ խսլիճէ թէէլի-ֆաթ գալէմէ ալմըշ տրը։

սէրպէսիյէթին իսմինի տախի թարտ իյ-լէմիշ տիր, վէ պու նիյէթինտէն քիմ-սէ մէրգումու վաղ կէչիրէմէտիկինտէն, քէնտի մէնզիլի մագսէտինէ վարմագ իչին, պիր միլեօն ատամ թէլէֆ իյլէմիշ տիր։ Հալ պու քի Վաշինկթն, քէնտի վաթանը սէրպէսիյէթինի հրճգ ու վի-զայէ իյլէտիքտէն պաշգա, տահա զի-եատ քէսպի գուվվէթ վէ մէթանէթ իյլէմէսինի տախի միւրատ իյլէմիշ, վէ հիչ պիր շէյ քէնտույի պու նիյէթինտէն կէրի տէօնտիրէմէտիկինտէն, քէնտի վաթանընը, կիրիֆթար պուլունտուղու թէհլիքէտէն սուրթարմագ իչին, էօլիւ-մէ վէ բէկալէթէ գարշը տախի կիթմիշ։ Վէ ասաքիր թարաֆընտան քէնտույէ թէք-լիֆ օլունան էն պիւյիւք հիւքմտարլը-ղը, գապուլ իթմիշ օլսա տախի, մարա-ղը նէֆսանի լէքէսինտէն արի գալա-պիլմէսի զահիրտէ իքէն, նէֆրէթ իւզ-րէ բէտտ իյլէմիշ տիր։ Տիգթաթօր օլ-տուղունտա, սէրպէսիյէթ իլէ ճիւմհու-ռիյէթ սէվտասընտան պաշգա հիչ պիր բէյնէթ սէվտասընտան պաշգա հիչ պիր էդհան իյ-չէյի մէրգազ իսիլ, վէ սարքը էդհան իյ-լէմիշ տիր։ Զէղար վէ Վաշինկթն իւ-քիսի տախի, քէնտի միւրատլարը իճրա-սընա մուվաֆֆագ օլապիլմիշլէր տիր։ Վէ իքիսի տախի պիրէր հիւքիւմէթ է-սասը վագ իսիլ, վէ կէլէճէք վագրթ իչին քէնտի միասլարը իլէ քէնտի էֆ-քեարլարընը միրատ պրրագմըշլար տրը։ տիմէք տիր քի իքիսինին տախի հաքիմի, քէնտի ամէլ ու հարէքէթլերի օլաճագ տրը։

Զէղարընն վաղ իյլէտիկի հիւքիւմէթի իսատրէանէ (տէսբօթիզմ) ահքեամընա-ճա, քիւլլի գուվվէթէ եալընըզ պիր ա-տամ սահիպ օլուպ, վէ քեաֆֆէյի էհա-

պիւերլեք, վէ թէտապիր-էհլելեք իսմի վերմէքտէ տիրլէր։

Էվվէթ, էհալեմիզ իւզերինտէ պու մէլուն թապիաթ օլ գատար թէէսիր իդմիշ վէ քէօքլէշմիշ տիր քի, քէնտուսի նին տախի, սայիր ինսանլարա միւսաալի օլտուղուն, վէ այնի տէրէճէտէ հուգուգ սահիպի պուլունտուղուն պիրմէտիկին տէն, վէ հաթթա օլ պապտէ պիր խաֆիֆ թէսավվուրու տախի օլմատըղընտան, հէր իշ վէ կիւճիւնտէ, տայիմա քէնտույէ պիր պիւյիւք, պիր համի, պիր սահիպ, վէլ հաբլ պիր էֆէնտի ամրամագտա տրը։ Վէ հաթթա, հիչ տէյիլ իսէ, ֆիքրինին իչինտէ պիրիսինին համիյէթի իւմիտի օլմատրգճա, բահաթ իտէմէմէքտէ, վէ քէնտույի պէտպախթ սայմագտա տրը։

Ումում էհալինին պու հալ վէ պու իթիգատը, հէր քէօյ, հէր գատապա, հէր շէհիր, վէ հէր մահէլէտէ, պիր եա պիր գաչ քիչինին վագթինտէ կէօրէ տէսբօթլուգ իտէպիլմէսինտէ սէլահիյէթի վէրմիշ, վէ պուտա եավաշ եավաշ պիր ատէթ վէ պիր հուգուգ սըրասընա կէչմիշ տիր։ Հաթթա, կէրէք հիւքիւմէթի մահէլլիյէրէր, վէ կէրէք հիւքիւմէթի Ամէնիյէ, միլէթին պու կիսիշինի կէօրտիւկիւնտէն, պիթթապի, միլէթճէ իշլերտէ, նու ֆուզքեար թանըմըշ օլան պիր եա պիր գաչ քիչիլերե միլէթ սըֆաթրյալ հիւրմէթ վէ բաղլէթ իթմիշ տիր։

Պու եօլ իլէ քէնտիլերի ումում միլէթ եէրինէ գոյմագլըղա ալըշմըշ օլան ատամլար, շեմսիյէ կէլինճէյէ գատար, տայիմա քէնտի ըէյ ու էֆքեարլարը, հիւքիւմէթ, միլէթին ըէյ ու էֆքեարը տրը տէյէրէք պիլիրմիշլեր, վէ չօգ տէֆա, քէնտի մէնֆաաթ վէ իստատալարը իչին, միլէթին հուգուգունու աեագալթընա ալըգ, վէ խարապընը մու ճրպ օլմուշլար տրը։ Նասըլ քի պու սէօյլէտիկիմիզին էմալինին տահա պու եագընլարտա տախի վուգու պուլտուղու կէօրիւմիւշ տիւր։ Եանի գօս գօճա Լենդհամ նուր ժողով մէյտանտէ տուրմագտա իքէն, օն օն իքի քիչիլեր քէնտի քէնտիլերինէ Պապը-ալեյէ կիսէրէք, վէ մէգքիւր մէճլիսին հուգուգունու բայիմայ իտէրէք, կրօնական վէ քաղաքական ժողովլարը տագթաբըմըշ լար, եէլլերինէ իսթէսիքլերի կիպի պիր մէճլիս գոյմուշլար, պատէհու Օահմանագրութիւնու լաղվ իթմիրմիշլեր, տահա սօնրա թէբրիր մատլենտէ պիր պուլրուլտուի ալի թահսիլ իթմիշլեր, վէ պունլարա տախի գանաթ իթմէյէրէք, սէքիզ կիւնտէն սօնրա թէճէմմիւ իթմէսինէ գարար վէրմիշ օլան Ուումի մէճլիսին, սէքիզ այատան պէրու թէճէմմիւ իտէ մէմէսինէ մուվաֆֆագ օլապիլմիշլեր տիր, վէ դայրիհիմ, վէ դայրիհիմ...

Հէր ատամին քէնտի հուգուգունու վէ պօրճունու թանըմտան պիր էհալի իշլենտէ պիւյիք վէ նուֆուզքեար ատամլար պուլունմասընը արզու իթմէսի, իսթեէրէք միլէթին, պիր գաչ քիչինին քէյֆինէ, ադլընա, վէ ագըլաբզ ըզընա, իսլեսինէ, վէ ֆէնալըզընա, զարարընա, մէնֆաաթը չահսիյէսինէ, վէ էմրաղը նէֆսանիյէսինէ էսիր օլմասընը իսթէմէքլիքտէն պաշգա պիր շեյ տէյիլ տիր, նասըլ քի, եիւզերճէ սէնէլլիք թէճրիպէլեր, վէ հաթթա պու կիւն վէ պու տագըգա կէօզլերիմիզ էօնիւնտէ պուլունան եիւզերճէ էսֆֆէնկիզ հալլեր, պու սէօյլէտիքլերիմիզին քեաֆֆէսինի թատիդ իթմէքտէ տիրլեր։

Մէսէլա, պու կիւն միլէթի իզտէ պիւյիք վէ նուֆուզքեար զաթլար եօգ իմիշ քի, Պապը-ալեյէ, վէ եահօտ շուեա պու բաշտա միւրաճաաթ իյլէսինտէ, միլէթճէ իշլերիմիզին թ ավեյէսի զըմնընտա հիմմէթ ու հիմայէթ իսթիտատա իյլէսին իմիշ։ Չօգ իյի։ Հայտէ պիր տագրգա իչին ֆարզ իտէլիմ քի, պու սէօյլէտիքլերի հակգը օլմուշ օլսուն։ լաքին, սօրարըզ մէզքիւր էֆքեարտա պուլունան զաթլարա, պունատան պէշ օն վէ եահօտ օն պէշ, եէկիրմի սէնէ էվվէլերէ կէլինճյէ գատար, իսթէտիքլերի գատար նու ֆուզքեար զաթլար վա՞ր մը իտի եօգսա եօգ մու իտի։ շիւբհէսիզ վար իտի։ քէզալիք սօրարըզ մէրգումանն զաթլարա, մէրգումանն նուֆուզքեար զաթլար միլէթճէ իշլերէ, իսթէտիքլերի կիպի սերպէսթճէ վէ հուտուտսուզճա գարըշա պիլերէ՞ր մի իտի։ եօգսա գարըշամազլար մը իտի։ շիւբհէսիզ տիր քի, արշընարզ էնտազէսիզ սուրէթտէ գարըշապիլտիքտէն պաշգա, մազալլահ էլլերինէ վէ գոյարընա ազամճը գարը մագլըղա պիրիսի քիւսթաալըգ իտիպտէ շիւբհէ վիրէճէք օլսա, սիւրկիւնէ վէ քիւրէյէ տաչի կէօտէրէպիլերիր իտի։ սօրարըզ թէքրարէն մէրգումանն զաթլարա, մէրգումանն նուֆուզքեարլարը, Պապը ալի վէ եահօտ վիքէրա վէ վիզէրա նէզտինտէ, օլ վագրթ լարատա, հատտէն գնեատ խաթըրու նուֆուզլարը վա՞ր մը իտի։ եօգսա եօգ մու իտի։ ալեմ վէ թէվարիխ շէ հատէթ իտէր քի, իրտէն ատամ ալանճաղ գատար գօլայլըգլարը վար իտի։

Իմտի, պու սիւալ վէ ճէվապլարընը զը շէօյլէճէ պիր թարաֆա գօյտուգատան սօնրա, եէնիտէն սօրարըզ մէրգումանն զաթլարա, եանի միլէթտէ պիր գաչ բէք նուֆուզքեարլար, վէ պիզիմ իմիգատարմըզճա տէսբօթլար պուլունմասընը արզու իթմէքտէ օլանլարա, միլէթիմիզ իւզերինտէ պու կիւնքի կիւն կէօրիւլմէքտէ օլան էսէֆէնկիզ հալլեր, մէսէլա, հիչ պիր թարաֆտա լաերգլը մէքթէպլեր պուլունմամասը, էհալիմիզին հիւզտէ տօգսան տօգուզունուն զուլմէթիճէ հալէթտէ վէ ֆագըրըզգտա պուլունմասը, մանատթըլարընն սէֆիլիքլերի, առաչնորդլարընն վէ քարոզչիլերինն անպիտանլըգլարը, Բիւրալեր վէ սայիրլերինն զուլումունու թէատտիսթլարը, սանաթ ու թիճարէթ վէ զերատթընն ածընածագ հալտէ գալմասը, վէ դայրիհիմ, վէ դայրիհիմ, էվվէլտէն պէրու վա՞ր մը իտի, եօգսա շու սէքիզ օն սէնէտէն պէրու՞ զուլուրա կէլտի։ Էկէր էվվէլէրի եօգ իտի տէրլեր իսէ, տահա զնեատէ մէրթէպէտէ պուլունմասընը թարիխլեր իլէ, վէ հաչէա հատեաթտա պուլունան չահիտլեր իլէ տախի իստատթ իտէպիլիրիզ։ տիմէք տիր քի, պու ֆէնալըգլար, օլ քէնտիլերինն արա հագտա օլտուգլարը նուֆուզքեարլար հիւնիւնտէն պիզէ միրաս գալմըշ տրը։ Ֆագաթ, եալընըզ շու ֆարզ վար տրը քի, օլ վագրթ լարտա զազէթա տէնիլէն միւնատիրէր պուլունմատրգոնտան, վէ միլէթճէ իշլերի սօրուպ գարը տրըմագ ատէթտէն վէ սէլահիյէթտէն օլմասընդընան, հէր քէս էօլեւ կիպի էսիրլիքտէ եաշամագտա, վէ տէյիլ միլէթտէն, հաթթա պիզզաթ քէնտի ուրտէն տախի պիհասպէր պուլունմագտա իմիշլեր։ Հայ պու քի շեմսի հուգուգ պօրուսու օլան օլ միւպարէք զազէթալար պուլունտուղունտան, հէր քէս հէր ֆէնարը հէր կիւն իշլետիպ վագըֆ օլապիլմէքտէ տիր։

Վէ իշթէ պունտանտա նէշէթ իտէր, վէ շէմսի կիպի աշքեար սուրէթտէ անլայշըլըբ քի, պըրագալըմ, միլէթ իմիզին ամիգ ասըրյարընը, հէլէ տէօրթ եիւզ սէնէտէն պէրու, հիչ պիր նուֆուզքեար, միլէթէ, ումումի վէ էսասը սուրէթտէ պիր խրտէթ վէ պիր խիլեք իտէմէմիշ տիր։

Պունու պու գատար իսապտթ իթմէքլեի քեաֆի ատտա իթտ[illegible] սօնրա, շունու տախի ունութմաչ սէօյլէմէյէքի, մէրգումանն նուֆուզքեար ատամլարընն, միլէթէ ումումի վէ էսասը սուրէթտէ պիր իսիլեք իտէպիմէրի սայքի միւքինսիզ կիպի իտի, վէ հալեա տախի էօյլէ տիր։ Եանի, տէսբօթլուգ վէ էսիրլեք ուսուլենտէ, ումումուն մէնֆաաթընը տիւշիւնմէք օլամազ։ պէլքի պինլերճէ սէնէտէ էօյլէ պիր իսիլեք տիւնիւր ատամ, մէրսիյիք նէվենտէն օլարագ պիր քէրրե զուհուրա կէլմին։

Խիւլասայի քէլամ, էկեր միլէթին շու շեմսիքի ածընածագ հալտէն չրգարագ, սահիլի սէլամէթէ վասը օլապիլմէսի միւրատ վէ արզու օլունմագտա իսէ, հէր ատամ այրը այրը, վէ նասըլ քի սէօյլէսիք, քեարընա, սանաթընա, սընֆընա, վէ զէնկինլեի եահօտ ֆագրըլըղը տէրէճէսինտէ պագմաեարագ, արատրը վէ արզու իթտիկի նուֆուզքեար ատամ քէնտիսի օլտուղուն պիլմէլի, վէ էօյլէ ատամրսրտան հէր նէ քի պէքլէմէքտէ իսէ, ելինտէն վէ տիլինտէն կէլտիկի գատար, պիզզաթ քէնտիսի իճրա իթմէլի տիր։ պունտան պաշգա հիչ պիր չարէ վէ թարիգ եօգ տուր։ խթէրսէ պիւթիւն միլէթ, ալեմ օլսուն, զէնկին օլսուն, վէ նուֆուզքեար օլսուն, հէր քէս էսիրլիք տույդուսունտան վազ կէչէրէք, պէնլիք, իսի քիպիրլիք, վէ էֆէնտիլիք տույդուսունու էլէ ալմատրգճա, վէ մէգքիւր տույդու իգդիզասընճա միլէթճէ պօրճունու քէնտու քէնտույէ իֆա իթմէքլեյէ գոշմատրգճա, սիվիլիզէ միլէթ սըրասընա կէչմէսի, հիչ պիր վագրթտա իհթիմալտէն օլամազ։ Էմմա, Սահմանագրութիւն գօնու լաճագ իմիշ, ֆատան եէրտէն միկեանլարճա եարար կէլճէք իմիշ, չեֆթէ չեֆթէ մէքթէպլեր աչըլաճագ իմիշ, մէգքիւր մէպտէյէ սըլըսրգըճա եարբըլմատրգճա, քեաֆֆէսինին տէյիլ իսէ պիլէ, չօղունունն պիհուտէ օլաճաղընտա շիւբհէ եօգ տուր։

Մէգքիւր մէպտէյէ խրտմէթ իտիլտիկի թագտիրտէ, կէրէք Պապը-Ալի, վէ կէրէք մահէլի սայիրէ, արթրգ, վէ պիթթապի, էրմէնի միլէթի տէնիլտիկի հալտէ, պիր գաչ դաթլարը, վէ եահօտ պիր գաչ բիսգօպոս վէ եահօտ պիր բաթրիսի կէօզլերի էօնիւնէ կէթիրմէյիպ, իլլա պիր գաչ միլեօն էրմէնիյի կէթիրէճէկի, վէ թարաֆլարընտան գուհուրա կէլճէք օլան պիր գաչ տերէճէ հիւրմէթ վէ բիսայէթի, պիր գաչ միլեօն իլէ զարպ իտէլի իսէ, մէրգում պիր ատամընն միւրատը իւզրէ եաշամագլըղա մէճպուր օլմուշ տուր։ Զէզար պիր կիւնտէ էօյլէ պիր իմբէրաթօրլուգ գուրմասըլա, տիւնեանընն, գարշը կէլինմէզ սուրէթտէ, պէշ եիւզ սէնէ կէրի կիթմէսինէ սէպէպ օլմուշ տուր։ Իմբէրաթօրլուգ իտարէսի ուսուլի, էօյլէ պիր միւնթազամ ուսուլ տուր քի, վագաա, բօլիթիգա ճիհէթիյլէ օնտանտա զիեատէ միւքէմմէլ պիր թարիգ թէսավվուր օլունամամըշ տրը տէնիլսէ ճայիղ տիր։ լաքին, Բօմալըլար ճէմիյէթինի օլ գատար իֆնա իյլէմիշ տիր քի, Խրիսթիանլըգ պիլէ եէնիտէն անընն սէպէպի իհեասը օլամատրընտան, պօզուլմուշ օլան պիր դանընն թասիհի զըմնընտա, եէնի պիր նէսլին նէշէթի իգթիլա իյլէմիշ տիր։

Մուղայիրի օլարագ, Վաշինկթընն պէղայէթ ագըլանէ վէ նիզամընտա պիր ճիւռ հուրիյէթ իհտաս իյլէտիկինտէն, կէլէճէք վագրթ իչին, իճրայի ճիւնհա իլէ քէսպի զալէպէ իթմէքլիյէ պիր միսալի մնհուս (ֆէնա) օլմահրպ, իլլա ֆազիլէթ վէ վաթանբէրվէրլիք պապընտա պիր միսալը խայրիշթիմալ օլմուշ տուր։ Էլլի սէնէտէն էքսիք պիր միւտտէթտէ, սէրպէսիյէթին մայի միւզթէտիրի (գուվվէթլի սուլեու) սայէսինտէ, տէյիլ ֆիւթուհաթ իւզերինտէ, իլլա սուլհ ու սալահ վէ հիւնէր ու սանաթ իւզերինտէ տիքիլմիշ պիր հիւքիւմէթ աղաճընընն եիւքսէլտիկի կէօրիւլմիշ տիւր։ Վէ էօյլէ պիր հիւքիւմէթ քի, պու ասրընն խիթամընտան էվվէլ, տիւնեանընն էն պիւյիւք միթէմտտին (սիվիլիզէ) հիւքիւմէթի եահօտ մէմալիքի օլաճագ տրը։ Վէ էկէր, քէնտի թէմէլինի վազ իտէն զաթլարընն էֆքեարընա սատագաթ իւզրէ հիւրմէթ ու բաղլէթ իտէր, վէ էկէր էմրազը նէֆսանիյէ քէնտի իգպալ ու սերվէթի սէլլերի էօնիւնէ պիր սէտտ չէքերէք մէն իթմէզ իսէ, Եվրօպա գրթասը հիւքիւմէթի միւսթագիլլերինտէն զիեատէ բարլագ, զիեատէ մէսուտ, վէ զիեատէ զէնկին եիւզ միլիօնտան միւրէթթէպ էհալիսի պուլունան պիր ճիւմհուրիյէթ օլաճաղընտա շիւբհէ եօգ տուր։ Իշթէ Վաշինկթընն եաբտրը։

Զէզար քէնտի ագլընն եիւքսէլիյինէ բաղլէն, տիւնեատա բէք ֆէնա պիր իսիմ պրրադմըշ տրը։ չէօյլէ քի Զէզար տիմէքլէ տէսբօթլուգ անլաշըլմագտա տրը։ հալ պու քի Վաշինկթընն իսմի, պիր իմբէրաթօրլուգ վազ իտէնտէն զիեատէ պիւյիւք տիւր։ չինքի Վաշինկթընն թէվարիխ իչին եէնի պիր թարիխ աչմըշ, վէ քէնտիսի Զէզարտան պիւյիւք օլտուղունտան, անընն գուրտուղու պինաեր խարապ իլէմիշ տիր։ չէօյլէ քի, Զէզարընն տիւնեաեա իտխալ իթմիշ օլտուղու գաթը ալէագա իթմէքլիք պէնտի վէխիմինի գաթ իլէ, տիւնեա իլէ սէրպէսիյէթի պարըշտարընը իթթիֆագ իթտիրթմիշ տիր։

Վէ Ամէրիգատա Վաշինկթընն եաբընը տէյիլ իտի, չինքի Զէզար կիպի խօտպինլիք բուհունա խըտմէթ իտէրէք, էթրաֆընտա պուլունանլարը պիրէր ալէթ վէ էտնա գուլ մագամընտա թութմագտա, վէ հէր քէսի քէնտի էֆքեարը պօղչէսինէ չըգրլամագտա տէյիլ իտի։ Վաշինկթընն ալիճէնագ, վէ մուհապպէթի սէրպէսիյէթի իլէ մէճպուլ պիր զաթ պուլունտուղունտան, քեաֆֆէյի քեամիլ վէ էհլի ըզ զաթլարը էթրաֆընտա թօբլամըշ, վէ օնլարտան հէր եէրտէ վէ հէր վագրթ, անճագ զայրէթի վաթանիյէ իլէ վագֆը նէֆս թալէպ իյլէմիշ տիր։ Պիր թաղըմ եըլտըզլարտան միւրէթթէպ օլան իլքէր եըլտըզը կիպի, Վաշինկթընն տախի, զէվաթը պէրկիւզիտէտէն միւրէթթէպ պիր թագըմ ըֆիզլերէ մայիք պուլունմագտա իտի։ վէ մէրգումանն զաթլարտա չու աթիտէքիլեր իտիլեր, եանի, Բաթրիգ Հանրի, Հանգօգ, Սամիւէլ Ատամս, Ֆրանգլին, ճօն Ատամս, ճէֆֆէրսըն, ճեյ, իքի Մօրիսլեր, վէ Մատիսօն։ Վէ պունլարընտա պիրինճի սընֆընա իտխալ իտիլմէլի տիր, օլ ախլագըթայիպ վէ հասէնէ իլէ մէէլուֆ օլան Համիլթընն։ Ամէրիգա կէրչի մէրգում Համիլթընն հագգընտա նանքէօրլուգ իթմիշ տիր, վէ պիզ տախի անը պիլմէմէքլիք թագսիրաթընտա պուլունմագտաերզ։ զիրա, մէրգում կէնճ Համիլթընն մէզքիւր ասայիշքեար խաքէնտէրին, եանի Վաշինկթընն, չաեանը հիւրմէթ էֆէսթիօն միսիլլու, սաղ գօլու մագամընտա օլուպ, վէ օնա միւսթէշարլըգ իթմիշ տիր։

Մէրգումանն զաթլարտա մէրքիւզ պուլունան գալպի շէրաֆէթ-ալուտուն գատր ու հայսիյէթլերի տէրէճէսինի ֆարզ ու ֆէհմ իթմէք իչին, ասըլ իխթիլալ կիւնլերինէ միւրաճաաթ իլէ, պօրալար վէ ֆուրթունալար զուլմէթլերի արասընտա, վէ գապարմըշ օլան էնվայի էմրազ ու չէհվաթը նէֆսանիյէ օրթասընտա իպրազ իթտիքլերի էֆալ ու հարաքեաթա մէտտի նազարը տիգգաթ օլունմագ էլզէմիյէթտէն տիր։ Շէօյլէ քի, մէրգումանն զաթլար, թէհլիքէլերի արթտրգճա քէնտիլեր տախի սայ ու իհթիմամլարընը ֆիքնա թօբլամըշ, վէ օնլարտան հէր եէրտէ վէ հէր վագրթ, անճագ զայրէթի վաթանիյէ իլէ վագֆը նէֆս թալէպ իյլէմիշ տիր։ Պիր թաղըմ եըլտըզլարտան միւրէթթէպ օլան իլքէր եըլտըզը կիպի, Վաշինկթընն տախի, զէվաթը պէրկիւզիտէտէն միւրէթթէպ պիր թագըմ ըֆիզլերէ մայիք պուլունմագտա իտի։ վէ մէրգումանն զաթլարտա չու աթիտէքիլեր իտիլեր, եանի, Բաթրիգ Հանրի, Հանգօգ, Սամիւէլ Ատամս, Ֆրանգլին, ճօն Ատամս, ճէֆֆէրսըն, ճեյ, իքի Մօրիսլեր, վէ Մատիսօն։ Վէ պունլարընտա պիրինճի սընֆընա իտխալ իտիլմէլի տիր, օլ ախլագըթայիպ վէ հասէնէ իլէ մէէլուֆ օլան Համիլթընն։ Ամէրիգա կէրչի մէրգում Համիլթընն հագգընտա նանքէօրլուգ իթմիշ տիր, վէ պիզ տախի անը պիլմէմէքլիք թագսիրաթընտա պուլունմագտաերզ։ զիրա, մէրգում կէնճ Համիլթընն մէզքիւր ասայիշքեար խաքէնտէրին, եանի Վաշինկթընն, չաեանը հիւրմէթ էֆէսթիօն միսիլլու, սաղ գօլու մագամընտա օլուպ, վէ օնա միւսթէշարլըգ իթմիշ տիր։

Մէրգումանն զաթլարտա մէրքիւզ պուլունան գալպի շէրաֆէթ-ալուտուն գատր ու հայսիյէթլերի տէրէճէսինի ֆարզ ու ֆէհմ իթմէք իչին, ասըլ իխթիլալ կիւնլերինէ միւրաճաաթ իլէ, պօրալար վէ ֆուրթունալար զուլմէթլերի արասընտա, վէ գապարմըշ օլան էնվայի էմրազ ու չէհվաթը նէֆսանիյէ օրթասընտա իպրազ իթտիքլերի էֆալ ու հարաքեաթա մէտտի նազարը տիգգաթ օլունմագ էլզէմիյէթտէն տիր։ Շէօյլէ քի, մէրգումանն զաթլար, թէհլիքէլերի արթտրգճա քէնտիլեր տախի սայ ու իհթիմամլարընը արթըրարագ, պիրպիրինտէն այրըլմասը գաթան ճայիղ օլմասան իքի գըզգարտաշլարընն, եանի հագգանիյէթի իլէ սէրպէսիյէթին հրֆզ ու վիգայէսի պապընտա, էօրֆի վէ քէյֆի օլան հալլերէ վէ ճահիլանէ ֆիյլ ու հարէքէթլերէ, վէ խըշմ ու զաղապը էհալիյէ գարշը մուգավվէմէթ իտիպ չալըշմըշլար տրը։ Էվվէթ, մէրգումանն զաթլարընն էն զիեատէ իֆթիխար ու շէրէֆլերինի մուճիպ օլան վագրթ օլ վագրթ օլմուշ տուր։ զիրա, շիւբհէսիզ նիչէ միհնէթ ու պէլասայի շէտիտէ բէնչէսինտէ պուլունուպ, վէ պու կիւնտէն եարընա գատար նէ հալէ տիւչար օլաճագլարը մէշքիւք պուլունտուղու թագտիրտէ, քեաֆֆէսի տախի պիթիւն իւմիտլերինի Վաշինկթընն իւզերինէ վազ իտէրէք, վէ անընն ամէլ ու ֆազիլէթինի քէնտիլերէ բէհպէր իյլէյէրէք, հեր շէյէ թէհամմիւլ իյլէմիշլեր տիր։

Թարիխի գանուննամէյէ (Սահմանագրութիւն) կէլինտիքտէ, քէսպի մալիւմաթ վէ իսթիֆատէ իթմէքլիք զըմնընտա, մէհաճիրլեր իլէ իխթիլալ թարիխլերինտէն տուն տէրէճէտէ օլմատրգտան պաշգա, 1849 սէնէսինտէ իսէ, պիր ճիհէթի մախսուսէյէ մէպնի, տահա զիեատէ շաեանը իթինա պու[illegible]տուղու կէօրիւլմիշ տիւր։ Ամէրիգա տախի, պիզիմ կիպի, պէլայի ֆրթրէթ (պաշ վէ պապիթ եօգլուղու հէնկեամը) տիւչար օլմուշ տուր, վէ մահէլլի մէզպուրուն պու ֆէնալըզընա իքի խուսուս սէպէպիյէթ վէրմիշ տիր, եանի պիրիսի պիր սուրէթի գավիյէտէ թէչքիլ օլունմուշ օլան պիր դուտրէթի իճրաիյէնին էքսիքլիկի, վէ տիկէրի տախի մուղայիրի օլա-

ՃԷկի, պիզՃԷ շեւբ հէտէն միւ սթադնի տիր։

Միլէթիմիզէ հիւբմ իթմէքտէ օլան պու էսիրլէք թապիսթը, էկէր եալընը զ մի լէթՃէ վէ ՃիսմանիՃէ իշլէրտէ կէօրիւլմէքտէ օլսա իսի, շիմտիքի գաւառ թէէսսիւֆ իթմէզ իսկը։ Հալ պու քիրուհանի վէ մանէվի իշլերիմիզտէ տասխ հէր կիւն վէ հէր սաաթ, վէ հէմտէ աշքեաբ սուրէթտէ կէօրիւլմէքտէ տիր։ Մէսէլա միլէթիմիզին պիր գըսմընը Գաթօլիք օլարագ Բօմտեա, վէ տիկէր գրսմընը Բրօթէսթան օլարագ միսիօնարլարա թէպահյեթէ քէնտի հիւսնի ըիզլարը յա կիսիպ մէՃպուր օլմասը, սէօյլէտիկիմիզի թաստիգ իթմէքտէ տիր։ Կերշի մէզհէպ սերպէսթ օլմալը տըր։ Մէզքիւր գըսմլար պիզիմ քիլիսէտէն այրըլմըշլար տըր, օլ պապտէ պիր շեյ սէօյլէմէյիզ։ Լաքին շունա էսէֆ իտէրիզ քի, հիչ տէյիլ իսէ քէնտի սթիդ քիլիսէլէրինտէ «հէպ» վէ «էֆէնտիլէր» մագամընտա լքէն, եինէ «հէպլէր» վէ «էֆէնտիլէր» իտտասընտա կէվէրէք, քէնտիլէրէ մախսուս «ըզ» պիր քիլիսէ իհտաս իտէՃէք հէրտէ, կիսիպ պաշգալարա էսիր օլմուշլար տըր։

Փէզալէք պիր թագըմ առամլարըմըզ կիսիպ Մասսն վէ Օտոֆէլօ վէ սայիրէ ՃէմիյեթԼէրինէ ազա հազրմըշ լար տըր։ սէրպէսթ տիրլէր, էօյլէ պիրլէր ՃէմիյեԼԹէ ազա օլմազ արզուլարընա պիր շեյ տիմէյիզ։ լաքին, նէ՝ ՃՃայիպ շեյ տիր քի, հէր միլէթտէ էնվայի ՃէմիյեԼԹԼԷՐ ԹԷՀՔԻԼ օլունապիլմիշտէ, պիզտէ իսէ էկէր իգԹիզասը վար իսկ, հիչ պիր ՃէմիյեԼԹ իհտաս իտիլէմէմիշ, վէ հէր քէս կիսիպ պաշգալարընա տիլէնՃիլեյէ մէՃպուր օլմուշ տուր։ Վէ դայրիհիմ, վէ դայրիհիմ։

ՊիզՃէ պու նօգԹալար այրը այրը տիգգաթա շաեան շեյլէր տիրլէր։ զեբա, պիր միլէթին թապիսթը մախսուսէ վէ մէվՃուտէսինի իսպաթ իտէրլէր։

Պաֆրաք ոծրա։

ԱԶԳԱՅԻՆ ԿՈՐՈՒՍՏ ՄԸ

Մեր տարարադ ազգակիցներու արցունքը, անոր փառքի եւ ապագայի բարեկամներու ցաւը՝ դեռ Ազգաթոն էֆէնտիի մահաշուք շիրմին վրայէն չը-դադրած, մեր ազգային էութիւնը նոր եւ անդարմանելի հարուած մ՚ալ կընդունի, եւ Ազգաթոն էֆէնտիի շիրմին եռեւէն ուրիշ մ՚ալ կը բարձրանայ։ որու քով Հայ ժողովուրդը առաքինի ազգասէրի մը տարաժամ մահը կողբայ, եւ կը տրամի իր սեւ ճակատագրի առջեւ։

Այս կսկծալի կորուստը, այս վաղամեռ ազգասէրը, Վսեմաշուք Բարունակ պէյն է, որ ազգային արդի պատմութեան մէջ իրեն համար բացուած էջերը դեռ չ՚լեցուցած՝ իւր կեանքի բեղմնաւոր ասպարէզի մէջ յանկարծ կը վախճանի 43 տարի ապրելէ ետեւ։

Սակայն անոր կեանքի այս կարճ միջոցը մեծ կշիռ ունի, եւ մեծ դասեր կաւանդէ այն ամէն անձերու համար։ որոնք ստիճան եւ անուն ունին՝ բայց չէ թէ իրենց անձնական հանգամանքներովը։ որոնք կը փափաքին մեծ երեւիլ, սակայն զոհողութիւնը, որ մեծութեան նշանաբանն է՝ ինչ կը նշանակէ չգիտեն ընալ, եւ խտիր մը կը պահեն միշտ իրենց եւ ժողովուրդի մէջ։ որպէս զի շուք եւ փայլ ստանան, եւ կապրին ու կը մեռնին առանց ապրելու բարոյապէս։ Ֆէրուհ Բարունակ պէյ այս տեսակ մարդերու հակապատկերն էր, եւ ինք իրօք մեծ էր, վասն զի իր բոլոր ջանքերը եւ գործունէութիւնը Ազգին օգուտը կը-գրկէր։

Ինք աշխարհի եւ ընկերութեան մէջ իր բռնած դիրքին հասած էր իւր ջանասէր ընաւորութեամբը, Իսկիւտարի ազգային ճեմարանին մէջ նախակրթական ուսում մը ընդունելէ ետեւ բժշկական Արքունի դպրոցին մէջ բժշկութեան արուեստը սորված, եւ Կայսերական բանակին հետ երկար տարի յԱսիա ճանապարհորդած էր ի պաշտօնէ։

Տէրութիւնը զինքը շքանշանով պատուած, եւ Արքունի բժշկական ժողովին անդամ կարգած էր, ստէպ այլ եւ այլ ժողովներու անդամակցութեան կոչելով, որոնց մէջ իւր ցոյց տուած ժիր եւ գործոն յատկութիւնները՝ փառաւոր ապագայի մը խիստ մօտեցուցած էին զինքը։ երբ վերահաս մահը միմիայն անոր յիշատակը ձգեց մեզ։ Իւր յԱսիա բրած ուղեւորութեան պատմութիւնը աշխարհագրական ձեւով կը խմբագրէր իր կենաց մինչեւ վերջի օրերը, զոր մը-տադիր էր ի լոյս ընծայել։ Սիրուն եւ հմտալից գործ մը, որու քանի մը մասերը ախորժանօք կարդացած եմ։

Իսկ Բարունակ պէյի ազգային կեանքը, որ իր առանձնական կեանքը կրընայ համարուիլ, իր կենսագրութեան մեծ մասը կը բռնէ։

Ազգային ժողովներու մէջ ստէպ պաշտօն ունեցած։ եւ վերջին անդամ երեսփոխանական եւ խառն ժողովոց ատենապետութեանը կոչուած էր։

Այս պաշտօնատարութեանց մէջ Բարունակ չէր նմաներ ընաւ անոնց, որք նուիրը քաղաքագիտութեանց եզերքը կը դեգերին, եւ յետադ[illegible] տում մը, եսութեան հով մը՝ չմոլորը որ բան մը գործեն։ Բարունակ պէյ որչափ օրինասէր, որչափ պաշտօնական ձեւերու մրտադիր, նոյնչափ ալ իր որոշմանց մէջ կտրուկ, եւ գործադրութեան մասին, որ որոշմանց եզրակացութիւնն է, կայծակի պէս արագ էր՝ բարերարելու հետամուտ, իր արուեստին եւ ազգային դիրքին մէջ։ Այսոնք էին պատճառը որ Բարունակ պէյ շատ անգամ արդիրէր պաշտօնէութեան կը կոչուէր, ինչպէս կը դիտէ ազգային դրիչ մը։

Բոլոր սոյն հանգամանքներու համար, Բարունակ պէյի մահը մեծ կորուստ մ՚է Ազգին եւ իր բարեկամացը համար եւ իր յիշատակը անմահ եւ անջինջ կը մնայ մեր սրտերու մէջ։

Թէլեան։

ԻԼԱՆԱԹ
ՕՐԱՑՈՅՑ
1869

ԹՈՒԱԿԱՆԻՆ
ՀԱՆԴԵՐՁ ԿԱՐԵՒՈՐ ՅԱՒԵԼՈՒԱԾՈՎՔ

ՅՕՐԻՆԵԱԼ

Ի գրէ Եբեմ հանայէ խոսքէ։

Յորում պարունակին բաց ի բուն Օրացուցէ,

Քաղաքական տօնք թագաւորացն Եւրոպիոյ եւ աւուր ծննդեան եւ գահակալութեանց նոցա։

Թագաւորք Օսմանեան տերութեան սկըսեալ ի Սուլթան Օսմանէ մինչեւ ի Սուլթան Ապտ-իւլ Ազիզ խան ինքնակալ մեր։

Կայսերազունք Օսմանեան պետութեան։

Նախարարք Օսմանեան տերութեան։

Հայազգի պաշտօնատարք Օսմանեան տերութեան։

Հայազգի անդամք պետական խորհրդոյ։

Տեղեկութիւնք ի վերայ Շուրայի Տեվլէտանուանեալ Պետական խորհրդոյ։

Հայազգի ժողովականք Արքունի բժշկական դպրոցի։

Մասնաւոր տեղեկութիւնք ի վերայ Արքունի բժշկական դպրոցի։

Ցուցակ թագաւորացն Եւրոպիոյ։

Ընդարձակ տեղեկութիւնք ի վերայ թըղտատարացն Թուրքիոյ։

Ցուցակ հեռաւորութեան Օսմանեան քաղաքաց ի կ. Պոլիսէ մամուլ հաշուով։

Ցուցակ Հայազգի բժշկաց ի կ. Պոլիս։

Երթեւեկք չոգենաւուց Գաղղիոյ, Ռուսիոյ, Աւստրիոյ եւ Թուրքիոյ ընկերութեանց։

Աղիւսակ տոկոսաց։

Ցուցակ հեռաւորութեան Թուրքիոյ ծովեզերեայ քաղաքաց մղոնի հաշուով։

Այս ընդարձակ եւ համազգային Օրացոյցը կը ծախսուի Պոլսոյ ամեն գրավաճառաց քով ի գին 100 փարայ։

ՕՐԱՑՈՅՑ
ՊԱՐԶ
1869

ԹՈՒԱԿԱՆԻՆ
ՅՕՐԻՆԵԱԼ Ի ՏԷՐ ԵՐԵՄԻԱ ՔԱՀԱՆԱՅԷ
ԽԱՍԳԻՒՂԻ

ի գին 60 փարայ։

ԵԷՆԻ ՐԱԴԱՄ ՃԷՏՎԷԼԻ
ԵԱԽՕՏ
ԶԱՐՊ Վէ ԹԱԳՍԻՄ ՀԻՍԱՊԼԱՐԸ ԻՉԻՆ ԳՕՂԼԱՑ ՈՒՍՈՒԼ

Հէր ատամ իչին բէք ֆայիտէլի վէ բէք իգթիզալը օլան պու քիթապ, վէ տահա ասղրուսու ճէտվէլ, զանն իտէրիզ քի իլք տէֆա օլարագ, Ռուբէն աղա Բիւրքճեան թապլասանէսինտէ պու տէֆա թէմիզճէ թապ իտիլէրէք, ճշար դուրուշա սաթըլմադտա պուլունմուշ տուր։

Մէզքիւր ճէտվէլ պիր ատամըն եանընտա պուլունտուղու թագտիրտէ, պիր քիրէտէն թա եիւզ քէրրէյէ գատար, պիր, իքի, իւշ վէ սայիրէ վէ սայիրէյի թա տօգուզ եիւզէ վարընճաեա գատար զարպ վէ թագսիմ իթմէքլիյէ, վէ թէհի եէրտէ եօրուլմագլըղա, վէ եանլըզ օլտու շիւրհէսինէ զահիպ օլարագ թէքրարէն զահմէթ չէքմէքլիյէ ասլա հաճաթ գալմադըղըն, իսթէտիկի եէքիւնի գօլայճա պուլապիլէճէկինտէ շիւրհէ եօգ տուր։

Պու ալէմտէ հէր քէս իչին էն պիւյիւք վէ էն սաղ սէրմայէ վաղըթ տիմէք օլուպ, վէ մէզքիւր քիթապ իլէ իսէ հէր քէս խայլիճէ վաղըթ դազանմըշ օլաճաղընտան, ազ չօգ, ազաճըգ իչ իչինտէ պուլունան ատամլարըն, մէզքիւր ճէտվէլտէն բէք չօգ իսթիֆատէ իտիպ վէ մէճմուն օլաճագլարը թապալի տիր։

Ամէլիյաթը ճէրրահիյէ իճրա իթմէքսիզին, ազրբեան տիշլէրին վէճալարընը (ազրը) տէֆ ու իղալէ իթմէք, վէ տիշլէրի չրգմրշ օլանլարրն տիշլէրինէ եէրլէրինէ զահմէթսիզճէ թապի վազ օլունմուշ կիպի, զանէէթ տիրգաթ օլունսա պիրէ անլաշմամազ իւզրէ, տիշ գօյմագ վէ տախիլի էֆմտէ վէ չէնէտէքի էմրագ վէ գուրուհ վէ թէղէլիւլի տէնտանա թէտավի իթմէք, վէ տիշլէրի թագիրաթրնտան, եանի եէրլէրինէ օյնաերպ, պիր թարաֆա տէվրիլտի քէրի հալտէ եէրլէրինէ գօյմագ, վէ տախիլի ֆէմի թէմիզլէմէքտէ, վէ բասլանմրշ վէ օրեահանմրշ օլան տիշլէրին բաս վէ քիրլէրինի չըգարբգ, ճէվհէրի գաթիսինի թէճատա իթմէքտէ, վէ աղզրն ֆէնա գօգուլարընը իսլահ իթմէքտէ վէ աթրն վէ լասթիքտէն դաէթլէ լաթիֆ վէ բանա վէ սալապէթլի վէ խաֆիֆ եէմէք եէնտիկի վագրթտա պիր զարար ու զիեան վէրմէզ ալեա եէրլի վէ չըգար գօնուր տիշլէր եաբմագտա օլան ֆարիսլի թապիպ տիշճի Մ. Բէյզ Պէյ-օղլունտա Կլավանի սօգաղընտա 2 նիւմէրօտա իսքեան իթմէքտէ, վէ ալաֆրանկա սաաթ 6 տան 4 է գատար կէլէն վէ կիտէնլէրէ ամէլիյաթը մէղքիւրէեի իճրա իլլէմէքտէ օլուպ քէնտիսինի կէօրմէք վէ կէթիրմէք միւրատ իտէնլէր օլուր իսէ, օրատան սիւալ իթտիրմէլէրի։ 27

Ցօդթօր Կ. Վարդանեան եինէ էվվէլքի կիպի Գալաթա գուլէսինէ եաղընն ինկիլեզ խասթախանէսինին գարշըսընտա 3 նիւմէրօլու խանէտէ հէքիմլիք, ճէրրահլըգ, վէ լավութալրգ, վէ հէմ կէօզէ տայիր օլան իլէթլէրէ ճիւմա կիւ լէրի խայրաթ պագմագտա օլուպ, վէ քէնտիսինի սայիր կիւնլէրտէ կէօրմէք խթէյէնլէր տախի մէզքիւր խանէէտ պուլաճագլար տըր։ 17

ՍԱՀԻՊ ՂԱԶԷԹԱ
ԿԱՐԱՊԵՏ Ց. ՓԱՆՈՍԵԱՆ

ԼԷՎԱՆԹ ՀԷՐԱԼՏԸՆ ԹԱՊԽԱՆԷՍԻՆՑԷ
ՊԼԵ ՕՂԼՈՒՆՑԱ ՏՕՂՐՈՒ ԽՕԼՏԱ, ՖՕԹՕԿՐԱՖ ԱՊՏՈՒԼԼԱՀ
ՊԻՐԱՏԷՐԼԷՐ ԳԱՐԵՐՄԸՆՑԱ ՆԻՄԷՐՈ 467.

ԻԼԱՆԸ ՄՈՒՀԻՄՄ

ԷՎՐՕԲԱՆԸՆ ՀԷՐ ՆԷՎԻ ԲԻԱՆԳՕ ՊԻԼԷԹԼԷՐԻ

Մ. ՃանԷթօ, Էվրօբանըն վէ Բուսիանըն պազը միլէթպէր պանքէրլէրի իլէ ուզալարագ, զեյրաէքի ՃՃատվէյտէ կէօրիւլմիւկիւ վէՃՃլէ, պաշլըՃա վէ էն զիեատէ սազը օլարագ կիւնակիւն խթիգրազարը ասը պիլէԼԹվէյտէ կէօրիւլմիւկիւ վէՃՃլէ։ էն չօգ 30 պին վէ էն ազ 100 ֆրանգ դազանը։ Ֆրիպուրկ խթիգրազընը անա պիլէԹլէրի տախի տէօրԹ ՄէՃիսիկէ պէեազ։ 4 տէֆա չէքիլիր էն չօգ 60 պին վէ էն ազ 250 ֆրանգ դազանը։ Ճէտվէլտէ կէօրիւլէն դեկտ. 1 տէ չէքիլՃէք Ավսթրիանը 1864 խթիգրազը բրօմէսսիլինին ֆիսթր 30 զշ. տուր։

Իշ պու բիանգօլարը հէր պիրիսինին չէքիլէն նիւմէրօլարը այրը այրը, էրմէնի զավէթարարընտան եալընըզ ՄԱՆԶՈՒՄԷԻ ԷՖՔԵԱՐՏԱ անինտէ տէրՃ օլունաՃագ տըր։ Զիատէ թաֆսիլի մալիմաթ խթէէնլէր Գալաթատա Գարա-քէօյտէ Գօմիսիոն խանը գաբուսու նանընտա Ն. 16 սարրաֆ Մ. ՃօրՃի Ճանէթօնուն մաղազասընա միւրաՃաաթ իյլէմէլի տիրլէր։